

Thomas Moore,  
La lasta rozo

*tradukita de Clarence Bicknell*

*kun ok-liniaj strofoj*

Jen la lasta rozeto  
de fora somer'!  
Ĝiaj belaj kunuloj  
jam velkis sur ter'!  
Ne restas parenco,  
ne unu rozflor'  
Partoprenas komplete  
en ĝia dolor'.

Mi ne lasos vin velki  
tutsola, ho roz'.  
Iru dormi kun ili  
en paca ripoz'.  
Nun viajn petalojn  
disĵetas mi for  
Al viaj kunuloj  
sen viv', sen odor'.

...

Tiel same volonte  
formortus mi mem,  
Se ne plu min atendus  
amika manprem'.  
Ĉar kiu kun koro  
en tiu ĉi mond'  
Volus loĝi izola  
sen amo-respond'?

*Traduko de la Angla poemo "T is the Last Rose of Summer" de THOMAS MOORE (\*1779-05-28 – †1852-02-25) en Esperanton de CLARENCE BICKNELL (\*1842-10-27 – †1918-07-17).*

*Arg-531-1060 (2014-02-15 14:00:59)*

*Mi, Manfred Retzlaff, trovis tiun ĉi poem-tradukon en folio kun kantoj prezentitaj dum la 12a jarkunveno de Germana Esperanta Fervojista Asocio (GEFA), la 12-an de oktobro 1968. Pri la tradukinto vidu la retejon [http://eo.wikipedia.org/wiki/Clarence\\_Bicknell](http://eo.wikipedia.org/wiki/Clarence_Bicknell).*